

Шепель Ю. А.,
 академик АНВО України,
 доктор філологічних наук, професор,
 професор кафедри перекладу
 і лінгвістическої підготовки іноземців
 Дніпровського національного університету імені Олеся Гончара

ОБ ОПЫТЕ СИНХРОННОГО И ДИАХРОННОГО ИЗУЧЕНИЯ СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ВАРИАТИВНОСТИ (К ВОПРОСУ О ТОЖДЕСТВЕ И ВАРИАТИВНОСТИ СЛОВА)

Аннотация. В статье представлен вариант ограничения словообразовательных вариантов от группы однокорневых слов и параллельных по структуре, но разных по семантике слов.

Ключевые слова: словообразовательный вариант, вариативность, однокорневые слова, тождество, деривация, производность, синхрония, диахрония.

Постановка проблемы. Проблема вариативности (вариантности) не стала еще в полной мере предметом исследования, до сих пор она остается недостаточно исследованной как в теоретическом, так и в практическом планах, не разрешен вопрос о границах изучаемого объекта, не определено его место в системе научного описания языка. Варьирование слов относят то к компетенции истории языка (*смена вариантов*), то к стилистике (*функционирование сосуществующих вариантов*), то к ведению социальной лингвистики (*социальная стратификация вариантов*). Недостаточно изучена хронология возникновения и прекращения варьирования у структурно и генетически различных языковых единиц. Небесспорной остается общая (часто альтернативная) оценка самого факта вариативности: польза или вред для социального использования языковых средств.

В настоящее время в науке установлено, что вариативность – это объективное следствие языковой эволюции, непременный атрибут живого литературного языка. Однако многие словари современного языка, согласно требованиям неосведомленной публики о законах развития языка и его сложной внутренней организации, стараются пойти по пути предельного сокращения вариантов. Языковеды призывают устранить колебания, стандартизировать язык. Однако, и в этом я на стороне К. Г. Горбачевича [1, с. 3], искусственный прием приглушения языка является вынужденной (при ограниченном объеме словаря) и далеко не всегда эффективной мерой. Само же требование абсолютной инвариантности норм не способствует современному состоянию литературного языка.

Актуальность вопроса. Исходя из вышеизложенного, можно сказать, что уже давно назрела настоятельная потребность обобщения и систематизации опыта практической нормализаторской деятельности и объективно-исторического исследования явления вариативности, которая и создает, собственно, проблему языковой нормы.

Изучение конкуренции вариантов является необходимым звеном не только в определении основных тенденций развития языка, но и в создании динамической теории нормы. Так, функционально-исторический анализ вариантов позволяет

в значительной мере объективировать оценки сложных и спорных фактов речи (что важно для нормализации и совершенствования лексикографии).

Параметризация материала. Сами термины *вариативность* и варианты (*варианты языка, варианты слова, варианты суффикса, грамматические варианты и прочее*) в языкознании используются достаточно часто и весьма широко. Нередко они обрастают новым смыслом и нередко обесцениваются. Так, расширенное понимание термина *вариант* слова приводит часто к поглощению традиционных понятий лексикологии и грамматики. Например, лексическое значение слова иногда называют *лексико-семантическим вариантом*, а однокоренные синонимы – внутренне противоречивым термином *словообразовательные варианты слова*.

Цель статьи – проследить динамику становления и развития в современной лингвистике вопроса варьирования в языке. Объектом наблюдений служат формальные варианты слова, то есть варьирование в пределах тождества слова. Предмет анализа – вариативность слова как явление современного литературного языка.

Я счел необходимым ограничить материал наблюдений:

- 1) анализом актуальных фактов варьирования (что при необходимости абсолютно не исключает исторического и сопоставительного анализов вариативных пар);
- 2) рассмотрением вариантов в пределах норм литературного языка.

Анализ вопроса вариативности и вариантов в статье подается в плане их временного и внутрисистемного соотношения. Функциональный анализ используется для установления узусных (стилистических, сочетаемостных, позиционных и др.) особенностей вариантов (ситуативно-оказиональные мотивировки выбора вариантов отмечаются лишь в отдельных случаях).

В статье я использую функционально-динамический метод подачи материала (вариативных пар). Термин «*функциональный*» в этом случае предполагает рассмотрение вариативных пар в контексте, в дистрибутивных и стилистических разнородных условиях. Под термином «*динамический*» подразумевается анализ вариантов не в строго синхронной плоскости, а с учетом ретроспективы и перспективы данной языковой единицы.

При анализе и подаче иллюстративного материала использован также структурно-сопоставительный анализ вариантов. Под этим термином понимается рассмотрение однотипных вариантов в их парадигматических, деривационных и формально-структурных связях. Этот прием направлен на выявление внутрисистемных причин варьирования и на определение его

характера, а также для установления коммуникативных преимуществ продуктивного варианта.

Изложение основного материала. Проблема тождества и различия в языке является сложной и многоплановой. Сложность ее заключается в том, что в отличие от искусственных семиотических кодов, элементы которых представляют собой определенный набор четко ограниченных друг от друга единиц, в естественном языке, находящимся постоянно в состоянии развития и движения, мы нередко сталкиваемся с такими ситуациями, когда границы между сравниваемыми единицами размыты или анализируемое явление еще не оформилось и весьма противоречиво по своему характеру. Многоплановость проблемы определяется тем, что постоянные единство и борьба тождества и вариантности оказываются внутренне присущими языку и проявляются на разных его уровнях [2, с. 12].

В общелингвистическом плане проблема тождества и различия обычно интерпретируется в терминах вариативности как общего свойства, заложенного в самом устройстве языковой системы как способа существования и функционирования всех без исключения единиц языка, обнаруживающего специфические черты в пределах каждого уровня, инварианта и варианта. Понятия инварианта и варианта были заимствованы лингвистикой из категориального аппарата математической топологии и оказались весьма полезными при решении ряда вопросов, связанных с изучением дихотомии «язык – речь». Дело в том, что оппозиция «инвариант – вариант» позволяет показать все богатство нюансов и оттенков речи как естественной формы бытования языка, этой особой, самобытной семиологической системы, служащей важнейшим средством общения людей.

Определяя инвариант как элемент абстрактной системы языка, в отличие от ее конкретных реализаций, а вариант – как данное видоизменение, или разновидность языковой единицы, языковеды пытались осмыслить диалектическое единство общего и отдельного в языке. Противопоставление инварианта и варианта, этих двух аспектов любой семиологической системы, в том числе и естественного человеческого языка, было чрезвычайно полезно для развития отдельных направлений языкознания. Так, к примеру, в настоящее время уже невозможно заниматься фонологией, не принимая во внимание диалектику фонемы и ее вариантов; нельзя понять систему морфологических категорий, если не осознать, что представляет собой исходная инвариантная характеристика данной грамматической формы, которая подвергается в конкретном речевом произведении серьезным изменениям, оставаясь в пределах одной и той же абстрактной сущности; без этих понятий трудно разобраться в законах синтаксического строения речевого потока и в диалектике соотношения стилистических категорий и их различных проявлений в произведении речи. То есть этот вопрос составляет общетеоретическую основу языковедческого исследования. Поэтому в современном языкознании проблеме вариативности уделялось и уделяется серьезное внимание.

Исследования в разных областях лингвистики не только вполне раскрыли огромную сложность данной проблемы, помогая более точно определить ее основные аспекты и выявить имеющиеся по этому вопросу точки зрения и разногласия, но и вполне доказали, что приблизиться к ее решению можно только путем последовательного изучения разнообразного материала [2, с. 14].

Что касается лексического уровня, то громадным шагом вперед на пути изучения варьирования в лексике стало учение о «тождестве слова», согласно которому слово может выступать в речи в разных вариантах, оставаясь тождественным само-

му себе. Варианты плана выражения и плана содержания рассматривались независимо друг от друга. Предполагалось, что значение слова зависит от его звуковой оболочки. Последняя существенна не только потому, что она является физическим выражением определенного содержания и помогает передавать его в процессе коммуникации, но также и потому, что без нее данное лексическое значение не могло бы возникнуть, существовать и развиваться. Но поскольку слова изучались в их письменной форме, а фонетико-орфографический комплекс не дает представления обо всех сторонах звучащего слова, то считалось, что семантическое варьирование слова не влечет никаких изменений в плане его выражения. Кажется, что оболочка слова остается неизменной, несмотря на то, что оно употребляется в разных значениях. Но если это действительно так, то приходится отказаться от основного положения теории лексикологии, что слово является единством содержания и выражения.

В этой связи следует подчеркнуть, что тождество слова формируется на его лексико-семантическом стержне. Но поскольку языковое значение не может существовать без материального выражения, тождество слова требует, чтобы в каждом конкретном случае план содержания находился во взаимно-однозначном соответствии с планом выражения.

Основой семантической системы слова служит его прямое номинативное значение, которое прямо направлено на предметы, явления, действия и качества действительности и отражает их общественное понимание. Под воздействием непосредственного вербального контекста употребления и контекста ситуации на базе этого значения у слова развиваются другие, производные значения. В совокупности все эти значения и рассматриваются как лексико-семантические варианты слова. Они фиксируются словарем как эмические признаки слова. Что касается просодии слова, то до сих пор на нее не обращали достаточного внимания, в результате чего и в словаре просодические характеристики слова отражены не были. Для уяснения особенностей просодического оформления слова, функционирующего в разных лексико-семантических вариантах, необходимо обратиться к анализу его контекстов употребления в речи.

Как известно, в языкознании существует два понимания вариативности. Во-первых, вариативность истолковывается как характеристика всякой языковой изменчивости, модификации, которая может быть результатом эволюции, использования разных языковых средств для обозначения сходных или одних и тех же явлений или результатом иных причин. Во-вторых, вариативность может пониматься как единство неизменного и изменчивого, то есть инварианта и варианта. Эти два понимания вариативности не противоречат, а развивают и дополняют друг друга.

Подходя к анализу вариативности слова в плане противопоставления инварианта вариантам, следует помнить, что эти категории относительны, а не абсолютны. Так, вполне возможно рассматривать все фонеморфологические и лексико-семантические модификации слова как варианты инвариантно существующей лексемы. Некоторые лингвисты применяют оппозицию «инвариант – вариант» для разъяснения изменений плана содержания слова. При этом под инвариантом понимают номинативное значение слова, а вариантами являются производные значения.

Думаю, будет правильным подчеркнуть, что синонимии, в отличие от вариативности, присущи такие черты, как близость лексического значения слова и разные звуковые комплексы. И синонимы, и варианты принадлежат к одной и той же части речи и выполняют в предложении одинаковую синтаксическую функцию.

Достаточно важным признаком синонимии является существование двух или более единиц, которые настолько близки по значению, что их правильное употребление в речи требует точного знания различающих их семантических оттенков, а также стилистических качеств. Под вариативностью слова следует понимать модификации звуковой оболочки слова без утраты этим словом тождества. Мне представляется целесообразным все же разграничивать, скажем, подлинные лингвистические синонимы от единиц, которые созданы в процессе словообразования от одной и той же производящей основы с применением аффиксов одного порядка и которые характеризуются полным тождеством семантических структур. Такие единицы я называю *словообразовательными вариантами*. Являясь тождественными по значению, словообразовательные варианты различаются своей конкретной словообразовательной структурой, однако при этом они могут быть сконструированы по разным вариантам одной и той же модели или по разным моделям [3–6]. При отграничении словообразовательных вариантов от однокорневых синонимов предлагаю учитывать такое требование: исследуемые единицы можно считать словообразовательными вариантами в случае, если эти единицы тождественны на денотативном уровне. Когда это тождество нарушается, их следует считать синонимами или совершенно разными словами [7]. Словообразовательные варианты в триаде «вариант – синоним – другое слово» сближаются с однокорневыми синонимами по наличию и в той, и в другой группе одного корня, но различаются по передаваемым значениям. Для однокорневых синонимов характерна близость значений, а для словообразовательных вариантов – тождество значений. Соответственно, среди однокорневых производных могут быть выделены на объективных основаниях однокорневые синонимы, с одной стороны, и словообразовательные варианты – с другой. При этом важным конституирующим признаком категории синонимии служит презумпция наличия двух или более самостоятельных единиц: в процессе варьирования речь может идти только о каком-то специфическом для того или иного языка видоизменении формы при полном тождестве семантического содержания, и, соответственно, о двух разновидностях или вариантах одного и того же слова. Таким образом, при отборе и анализе материала следует различать три группы слов – варианты одного и того же слова, однокорневые слова-синонимы, однокорневые слова, которые не связаны отношением синонимии.

Вариантность – это историческая категория. Поэтому она не может рассматриваться только путем выяснения чисто статических отношений между языковыми единицами. Необходимо учитывать динамическое становление и описание вариантных пар, то есть анализировать пары не в строго синхронной плоскости, а с учетом ретроспективы и перспективы в экзистенции той или иной языковой единицы. Данные диахронии позволяют понять те закономерности, что действуют в словообразовательной системе того или иного языка, важны для установления направления преемственности и замещения одного варианта другим.

Выводы и перспективы дальнейшего исследования.

1. В лингвистике понятие вариативности используется двояко. Во-первых, как характеристика всякой языковой изменчивости, модификации, которая может быть результатом эволюции, использования разных языковых средств для обозначения сходных или одних и тех же явлений. Во-вторых, понятие

вариативности употребляется как характеристика способа существования и функционирования единиц языка в синхронии.

2. Для того чтобы понять природу варьирования, необходимо рассматривать его в тесной связи с другими типами видоизменений, которые наблюдаются в форме слова, содержании, но без отрыва этого слова, вызванного образованием новой словесной единицы.

3. Проблема тождества и различия в языке является сложной и многоплановой. Многоплановость проблемы определяется тем, что постоянные единство и борьба тождества и вариантности оказываются внутренне присущими языку и проявляются на разных его уровнях.

4. Синонимии, в отличие от вариативности, присущи такие черты, как близость лексического значения слова и разные звуковые комплексы.

5. И синонимы, и варианты принадлежат к одной и той же части речи и выполняют в предложении одинаковую синтаксическую функцию.

6. Достаточно важным признаком синонимии является существование двух или более единиц, которые настолько близки по значению, что их правильное употребление в речи требует точного знания различающих их семантических оттенков, а также стилистических качеств.

7. Под вариативностью слова следует понимать модификации звуковой оболочки слова без утраты этим словом тождества.

Результаты синхронно-диахронных исследований вариантности (вариативности) в области дериватологии помогут изучению системного характера лексики, уточнению взаимодействия деривационных средств языка, в области варьирования лексических единиц того или иного языка, уточнят многие спорные вопросы современной лексикографии.

Литература:

1. Горбачевич К. Г. Вариативность и языковая норма. М.: Наука, 1978. 240 с.
2. Крылова О. А., Ремчукова Е. Н. Вариативность грамматических форм как источник текстовой экспрессии. Филологические науки. 2001. № 2. С. 57–63.
3. Шепель Ю. А. О пределе варьирования словообразовательной синонимии (на материале русского, украинского и английского языков). Лінгвістика. Лінгвокультурологія: зб. наук. пр. / редкол.: Ю. А. Шепель (відп. ред.) та ін. Днепропетровск, 2015. № 8. С. 125–138.
4. Шепель Ю. А. Словообразовательный ряд и его роль в системной организации лексики: монография. Часть 3: Семантическая параметризация словообразовательных рядов. Днепропетровск, 2015. 148 с.
5. Шепель Ю. А. Наличие вариантов в языке и проблема языковой нормы. Изучение конкуренции вариантов как этап в определении тенденций и живых активных процессов в развитии языка (Рецензия на монографию С. Л. Попова «Русская грамматическая вариативность в когнитивно-эволюционном освещении»). Вісник Дніпропетровського університету. Серія «Мовознавство». 2015. Вып. 21 (1). № 23. С. 106–117.
6. Шепель Ю. А. Словообразовательная синонимия в системе словообразовательных рядов (на примере имен прилагательных русского языка). Семантика и прагматика языковых единиц в синхронии и диахронии: сб. науч. тр. Симферополь: КРП «Изд-во «Крымчупедгиз», 2010. С. 115–119.
7. Шепель Ю. А. Вариативность слова и языковая норма. Днепропетровск: ДГТУ, 2010. 378 с.

Шепель Ю. О. Про досвід синхронного й діакронного вивчення словотвірного варіювання (щодо питання тотожності та варіативності слова)

Анотація. У статті представлений варіант відмежування словотворчих варіантів від групи однокореневих слів і паралельних за структурою, але різних за семантикою слів.

Ключові слова: словотвірний варіант, варіативність, однокореневі слова, тотожність, деривація, похідність, синхронія, діакронія.

Shepel Yu. On the experience of synchronous and diachronous study of word-formation variation (to the question of identification and variability of the word)

Summary. The article presents a variant of delimiting derivational variants from a group of single root words and parallel in structure, but different in the semantics of words.

Key words: word-formative variant, variability, one-root words, identity, derivation, production, synchrony, diachrony.